

#### Kurznachrichten

##### Sommerfest der Feuerwehr im Löschbezirk Wehrden

Am 11. und 12. August findet das Sommerfest des Löschbezirks Wehrden am Gerätehaus in der Hostenbacher Straße 30 statt. Gleichzeitig wird auch das 110-jährige Bestehen und die Einsegnung des neuen Löschfahrzeuges LF 10 gefeiert. Im Jahre 1908 wurde durch den damaligen Bürgermeister Friedrich Sohns der Löschzug Wehrden ins Leben gerufen und ist bis heute ein wesentlicher Bestandteil im Stadtteil, sowohl im Brandschutz und der Technischen Hilfe für die Bürger der Stadt als auch im kulturellen Bereich. Nach nun 32 Jahren versagte das alte Löschfahrzeug auf einer Einsatzfahrt nach Ludweiler seinen Dienst und konnte nicht mehr repariert werden. Das neue Löschfahrzeug IVECO/Magirus LF 10 ersetzt den 1985 in Dienst gestellten LF8, der bei vielen Einsätzen treue Dienste tat. Am Samstag beginnen die Feierlichkeiten um 18.30 Uhr mit dem Fassanstich. Ab 20 Uhr sorgt die Band „Last Order“ für Stimmung bis in den späten Abend. Am Sonntag beginnt das Fest um 9.30 Uhr mit einem Feldgottesdienst. Gegen 11 Uhr findet die Einsegnung des neuen Löschfahrzeuges statt. Im Anschluss spielt der Musikverein Rheingold zum Frühschoppenkonzert auf. Ab 12 Uhr steht das traditionelle Mittagessen, frische Schnitzel in verschiedenen Variationen, aus der Feuerwehrküche auf dem Programm, gefolgt von einem reichhaltigen Kuchenbuffet. Abends klingt das Fest mit Partystimmung aus. An beiden Tagen ist für den großen und kleinen Hunger bestens gesorgt. Verschiedene Schnitzel, Schwenker, Rostwurst, Pommes sorgen dafür. Der Löschbezirk freut sich auf eine rege Teilnahme der Bevölkerung.

##### 50-km-Marsch der Naturfreunde Forbach und Völklingen

Am Sonntag, 9. September findet, der jährliche gemeinsame 50-km-Marsch der Naturfreunde Forbach und Völklingen statt. Start und Ziel ist in diesem Jahr das Naturfreundehaus in Völklingen. Im Anschluss an die Wanderung findet traditionell ein gemütliches Beisammensein statt, bei dem die Verwaltungsspitzen aus Forbach und Völklingen den Teilnehmerinnen und Teilnehmern ihre Urkunden überreichen werden. Interessierte Wanderer können sich bis zum 26. August bei Peter Comtesse, Naturfreunde Völklingen, unter der Telefonnr.: 06898/28916, zum Marsch anmelden.

#### Impressum

**Herausgeber:**  
Stadt Völklingen  
Oberbürgermeisterin  
Christiane Blatt  
**Redaktion, Gestaltung und Satz:**  
Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Stadt Völklingen  
Rathausplatz  
66333 Völklingen  
Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.



Durch die anhaltende Trockenheit ist die Weidefläche im Wildpark Völklingen völlig ausgedörrt: Blick über die Gehegefläche Richtung Futterhaus.



Die Mitarbeiter des Städtischen Forstamts Maya Schneider und Sascha Görge bringen Heu für die Tiere aus. Fotos: vl

## Tiere im Wildpark leiden unter der Hitze

Städtischer Forst kommt in diesem Jahr an einer Zufütterung nicht vorbei

Nicht nur die Gartenbesitzer haben derzeit alle Hände voll zu tun, dass Blumen und ganze Pflanzenbeete nicht durch die sengende Hitze eingehen. Und nicht nur der Mensch leidet unter den hohen Temperaturen, die inzwischen mühelos über 35 Grad steigen, sondern auch die Tiere. Und dies gilt inzwischen auch für die Tiere im Wildpark Völklingen, der

rechts an der Ausfahrtsstraße nach Püttlingen gelegen ist. So ist die Weidefläche im Wildpark Völklingen, die normalerweise ein saftiges Grün auszeichnet, inzwischen völlig ausgedörrt. Rotwild, Damwild und Sikawild finden auf diesen Flächen jedenfalls keine Nahrung mehr. „Die Situation ist derzeit für diese Jahreszeit äußerst ungewöhnlich“, sagt denn

auch Verena Lamy. Sie ist die Försterin der Stadt Völklingen. In den letzten Jahren sei von Zufütterung niemals die Rede gewesen. „Aber diesmal kommen wir daran einfach nicht vorbei“, ergänzt Lamy. Zufütert wird derzeit mit Heu, und gerade eben wurde eine neue Ladung geliefert, die die Mitarbeiter des städtischen Forstamtes ausbringen. Maya Schneider und

Sascha Görge verteilen das Heu im schattigen Teil des Geheges. Die Sikahirsche können es kaum erwarten, „denn die Tiere spüren natürlich auch, dass dies eine außergewöhnliche Situation ist“, sagt Försterin Verena Lamy, die die Lage gemeinsam mit ihren Mitarbeitern genau im Auge behalten wird. Auch die Weihnachtsbaum- und

Aufforstungsflächen im Stadtwald leiden unter der langen Trockenperiode. Zahlreiche der im Frühling frisch gepflanzten Bäumchen sind vertrocknet. Im Herbst wird das Städtische Forstamt deshalb die ausgefallenen Pflanzen auf den Kulturflächen durch neue Bäumchen ersetzen - dann bei hoffentlich „besserem“, also feuchterem Wetter.

## Lebensraum Waldboden in Bildern

Wettbewerb des Saar-Waldvereins und der Stadt Völklingen sollte junge Menschen für das Thema Umwelt sensibilisieren

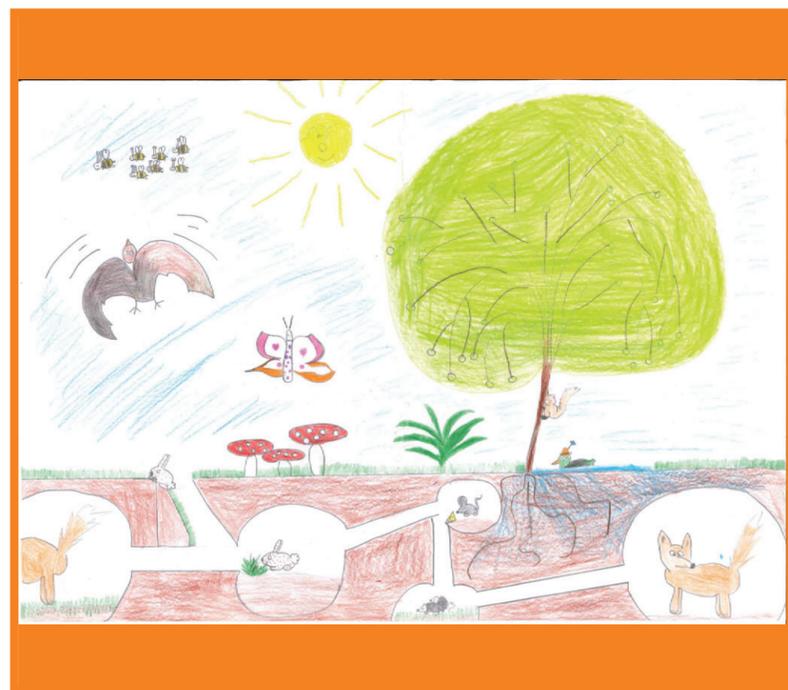
Ende April dieses Jahres war der „Tag des Baumes“ gefeiert worden, der in der Stadt Völklingen in jedem Jahr in einem anderen Stadtteil unter großer Anteilnahme der Bürgerinnen und Bürger begangen wird. In diesem Jahr wurde im Stadtteil Fürstenhausen im Bereich der Parkanlage „Neue Grüne Mitte“ eine Ess-Kastanie gepflanzt.

Die Ess-Kastanie ist der Baum des Jahres 2018. Im Vorfeld der Festveranstaltung war von der Stadtverwaltung Völklingen und dem Saar-Waldverein ein Malwettbewerb für Kinder ausgelobt worden. Mit dem Wettbewerb sollten insbesondere junge Menschen für die Belange der Natur sensibilisiert werden. Das Thema war vorgege-

ben, wenngleich der Phantasie der Teilnehmerinnen und Teilnehmer keine Grenzen gesetzt waren, und lautete: „Lebensraum Waldboden“. Teilnehmen konnten alle Schülerinnen und Schüler der dritten und vierten Klasse, die in Völklingen wohnen oder hier zur Schule gehen. Eingereicht wurden selbst-

gemalte Bilder im Format DIN-A-3 oder A-4. Eine Jury wählte im Vorfeld des „Tag des Baumes“ aus den Einsendungen fünf Bilder aus. Die Jurymitglieder waren: Christof Theis, Tobias Noll, Nicole Holzer, Melanie Philipp und Verena Lamy von der Stadt Völklingen sowie Bernd Reichert und Helma Becker vom Saarwald-

verein. Für die ausgesuchten Siegerbilder erhielten die Kinder Preise am „Tag des Baumes“. Gleichzeitig wurde vom Presseferat der Stadt Völklingen ein Plakat mit den Siegerbildern entworfen. Die Preisträger des Wettbewerbs sind: Julia Ewert, Lilly Schwindling, Leni Altmeyer, Milla Trampert und Till Jammars.



Milla Trampert (links) und Julia Ewert (rechts), beide aus der Grundschule Ludweiler, malten Fledermäuse, Bienen, Schmetterlinge und jede Menge andere Waldbewohner

# VÖLKLINGER STADTNACHRICHTEN

## Neues aus dem Rathaus

Bitte melden Sie uns öffentliche Veranstaltungs-  
termine für den Internet-Veranstaltungskalender  
unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

### Veranstaltungen Völklingen

#### GESUNDHEIT

**Do., 16. August, 15.00 Uhr**  
**Blutspende**  
Hermann-Neuberger-Halle  
Innenstadt

#### THEATER

**Fr., 17. und Sa., 18. August**  
**19.30 Uhr**  
**Frieda**  
Titania präsentiert  
Theater, Alter Bahnhof  
Rathausstraße

**Sa., 25. August 19.30 Uhr**  
**Offline Banking**  
Titania präsentiert  
Theater, Alter Bahnhof  
Rathausstraße

#### KIRMES

**ab Fr., 31. August**  
**Kirmes in Lauterbach**  
Glashüttenplatz, Lauterbach

#### AUTOKINO

**Do., 30. Aug. bis So., 2. Sept.**  
**Kino**  
Großer Platz am  
Weltkulturerbe Völklinger Hütte

#### SPORT

**Sa., 19. und 25. August**  
**Reitturniere**  
Reitanlage  
Saarlouiser Weg 31  
Völklingen

#### MARKT

**So., 29. Juli**  
**Floh- und Trödelmarkt**  
Gelände Globus Baumarkt  
Völklingen

Eintrittskarten sind erhältlich  
bei allen bekannten Vorverkaufsstellen und der Tourist-Information  
(Neuer Bahnhof, Rathausstr. 55)  
Infos und Tickets auch unter [www.voelklinger-kulturmeile.de](http://www.voelklinger-kulturmeile.de)

#### FESTE

**So., 12. August, 11 Uhr**  
**Sommerfest**  
**Tierschutzverein Völklingen**  
Kreuzberghaus Völklingen

**Sa., 18. August**  
**Brunnenfest**  
Paulinus-Platz, Lauterbach

**Fr., 24. August**  
**Bürgerfest Heidstock**  
Festplatz Haldenweg, Heidstock

**Sa., 18. August**  
**Feuerwehr Luisenthal**  
Gerätehaus  
Feuerwehr Luisenthal

**Sa., 18. August**  
**Sommerfest**  
Gelände  
am Sebastian Riewer Weiher

#### CITY-OPEN-AIRS

Pfarrgarten / City Promenade  
Völklingen Innenstadt  
immer 19.30 Uhr

**Do., 9. August**  
**The Alligators**

**Do., 16. August**  
**Compliment for Soul**

**Do., 23. August**  
**Cräm Fresch**

**Do., 30. August**  
**Elliot**

### VHS Völklingen

**Fr., 17. August, 18.30 Uhr**  
**Informationsveranstaltung**  
**Sportbootführerschein**  
**Fr., 17. August 19.30 Uhr**  
**Informationsveranstaltung**  
**Wiedereinsteigerseminar**

„Leinen los  
und volle Kraft voraus“

Die Volkshochschule Völklingen  
bietet zum wiederholten Male inter-  
essante Kurse für Freizeitkapitäne  
in Zusammenarbeit mit der Boots-  
fahrerschule Poseidon an.  
Neueinsteiger können zwischen  
dem Sportbootführerschein „See“  
(...fürs Meer) und „Binnen“ wäh-  
len, bei letzterem in den Varianten  
Motorboot und/oder Segeln. Die  
Lehrgänge setzen sich jeweils aus  
einem Theorie- und einem Praxis-  
teil zusammen.

Die neuen Seminare beginnen mit  
einem kostenfreien und unverbind-  
lichen Informationsabend in den  
Räumen der VHS Völklingen, Lern-  
zentrum Luisenthal (ehemalige  
Grundschule, Neue Straße 14):  
**Freitag, 17. August, 18.30 Uhr.**

Für Wassersportler mit Bootsfüh-  
rerschein, die sich etwas aus der  
Übung fühlen, wird zudem ein spezi-  
elles Wiedereinsteiger-Seminar  
angeboten, dessen Schwerpunkte  
individuell auf den jeweiligen Teil-  
nehmer zugeschnitten sind (Praxis-  
training, Schleusenfahrt, Seemanns-  
knoten). Die Info-Veranstaltung für  
diese Zielgruppe findet am gleich-  
en Tag/Ort statt, jedoch erst um  
**19.30 Uhr.**  
Infos unter Telefon:  
06898 13-2597 und unter  
[www.bootsfahrerschule-poseidon.de](http://www.bootsfahrerschule-poseidon.de)

### TIPP

## Völklinger Hütten Jazz

**Weitkulturerbe Völklinger Hütte**  
**bei Bistro B40**  
**18.00 Uhr**  
**Der Eintritt ist frei.**

**Fr., 10. August**  
**Sascha Ley/Laurent Payfert**  
Luxemburg/Nancy

**Fr., 17. August**  
**Thilo Wagner Trio**  
Stuttgart/Saarbrücken

**Fr., 24. August**  
**Barbara Barth/Manuel Krass**  
Saarland

Künstlerische Leitung: Prof. Oliver Strauch  
Veranstalter: Weitkulturerbe Völklinger Hütte



### Völklingen lebt gesund

**Do., 9. August**  
**16.00 - 18.00 Uhr**  
**Arbeitskreis Demenzinitiative**  
Altenheim St. Josef, Nordring 4  
Verantwortlich: AWO Landesver-  
band Saarland e. V.  
Tel.: 0681/58605-218

**Sa., 11. August, 9.00 - 15.30 Uhr**  
**Erste Hilfe Ausbildung für jugend-  
liche Führerscheinbewerber**  
Ort: Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.,  
Poststraße 33 Verantwortlich:  
Gabi Belles-Wehr  
Tel.: 06898/27733

**Mi, 15. August, 15.00 - 17.00 Uhr**  
**Wanderung ab Kreuzberghaus**  
Treff: Kreuzberghaus  
Verantwortlich: Saarwaldverein OV  
Völklingen, Bernd Reichert,  
Tel.: 06898/8668

**Sa., 18. August**  
**10.00 - 13.00 Uhr**  
**Yoga-Asanas Intensiv-Workshop**  
Caldea Fitnessstudio, Haydnstr.  
43a, Verantwortlich: Margit Pisto-  
rius, Tel.: 06898/9122920

**So, 19. August, 9.00 - 16.00 Uhr**  
**Wanderung über den Panorama-  
weg bei Schwalbach**  
Treff: Parkplatz Saalbau  
Schwalbach  
Verantwortlich: Saarwaldverein OV  
Völklingen, Bernd Reichert  
Tel.: 06898/8668

**Mi, 22. August, 15.00 - 17.00 Uhr**  
**Wanderung ab Kreuzberghaus**  
Treff: Kreuzberghaus  
Verantwortlich: Saarwaldverein  
OV Völklingen, Bernd Reichert,  
Tel.: 06898/8668

**Sa, 25. August, 9.00 - 15.30 Uhr**  
**Erste Hilfe Ausbildung für jugend-  
liche Führerscheinbewerber**  
Ort: Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.,  
Poststraße 33 Verantwortlich:  
Gabi Belles-Wehr  
Tel: 06898/27733

**So, 26. August, 10.00 - 14.00 Uhr**  
**Wanderung mit der Oberbürger-  
meisterin durch den Völklinger  
Stadtwald**  
Treff: Kreuzberghaus  
Verantwortlich: Saarwaldverein  
OV Völklingen, Bernd Reichert,  
Tel.: 06898/8668



Weitere GewinnerInnen sind Lilly Schwindling (Grundschule Ludwei-  
ler), Leni Altmeyer (Grundschule Haydnstraße) und Till Jammars  
(Grundschule Ludweiler)

### Amtliche Bekanntmachungen

#### Bekanntmachung

Es findet eine **Sitzung des Ortrates des Gemeindebezirkes Ludweiler**  
am Montag den **13.08.2018 um 17.00 Uhr**, Ort: 66333 VK-Ludweiler, Am  
Bürgermeisteramt 5, Sitzungssaal statt.

#### Tagesordnung:

##### Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
2. Ortsbegehung des Hugenottenfriedhofes
3. Ortsbegehung der Mikrogärten (INTERREG Projekt "Essbare Stadt")  
auf dem Friedrich-Ebert-Platz und Sachstandsinformation über weitere  
geplante Maßnahmen
4. Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (BImSchG):  
Aufbereitung und Verwertung von Abbruchmassen auf der Bergehalde  
Ludweiler
5. Verkehrsberuhigung Rossler Straße
6. Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 18.06.2018
7. Mitteilungen und Anfragen

##### Nichtöffentlicher Teil

1. Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung  
der Tagesordnung
2. Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 18.06.2018
3. Mitteilungen und Anfragen

#### TREFFPUNKT für die Besichtigung:

17.00 Uhr Eingang Hugenottenfriedhof oberhalb der evang. Kirche.  
**ANMERKUNG:** Die Sitzung wird ab TOP 4 ö. T. im Sitzungssaal des  
Bürgermeisteramtes Ludweiler fortgesetzt.

gez.  
Ortsvorsteher  
Andreas Willems

Unter folgender Nummer  
können die Bürgerinnen  
und Bürger  
illegalen Müll an den Baubetriebshof melden:

**06898 13-2375**

Ansprechpartner sind  
von Montag bis Freitag  
von 6.00 Uhr bis 19.00 Uhr  
erreichbar.

#### Bekanntmachung

Wasserzweckverband Warndt  
Am Bürgermeisteramt 1  
66333 Völklingen - Ludweiler

Am Montag, den **13. August 2018 um 13.00 Uhr** findet in den Räum-  
lichkeiten der Arbeiterwohlfahrt Großrosseln, Klosterplatz 3 (am Rat-  
haus) eine **nichtöffentliche Sitzung des Einstellungsausschusses**  
statt.

#### Tagesordnung

- Punkt 1) Eröffnung und Begrüßung
- Punkt 2) Erläuterungen zur ausgeschriebenen Stelle als Fach-  
arbeiter/in und Übersicht der eingegangenen Bewerbungen
- Punkt 3) Einstellungsgespräche mit den eingeladenen Bewer-  
bern
- Punkt 4) Erarbeitung der Einstellungsvorschläge für die Ver-  
bandsversammlung

Völklingen, den 30. Juli 2018  
Der Verbandsvorsteher, gez. Dreistadt

#### Bekanntmachung

Wasserzweckverband Warndt  
Am Bürgermeisteramt 1  
66333 Völklingen - Ludweiler

Am Dienstag, den **14. August 2018 um 16.30 Uhr**, findet in den Räum-  
lichkeiten der Arbeiterwohlfahrt Großrosseln, Klosterplatz 3 (am Rat-  
haus) eine **Sitzung der Verbandsversammlung des**  
**WasserZweckverbandes Warndt, Völklingen-Ludweiler**, statt.

#### Tagesordnung

##### Nichtöffentlicher Teil

- Punkt 1) Eröffnung und Begrüßung
- Punkt 2) Annahme der Niederschrift über die Sitzung  
der Verbandsversammlung am 20. Juni 2018
- Punkt 3) Wahl der Verbandsvorsteher
- Punkt 4) Personalangelegenheiten
- Punkt 5) Erörterung der Auswirkungen des Grundwasserentnah-  
meentgelts auf die Verbrauchs- und Grundgebühren
- Punkt 6) Darlehensaufnahme
- Punkt 7) Mitteilungen und Anfragen

#### Tagesordnung

##### Öffentlicher Teil

- Punkt 1) Annahme der Niederschrift über die Sitzung  
der Verbandsversammlung am 20. Juni 2018  
- Öffentlicher Teil
- Punkt 2) Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, den 30. Juli 2018  
Der Verbandsvorsteher  
gez. Dreistadt

